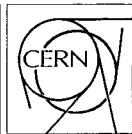
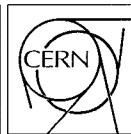
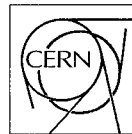




bulletin



Week Monday 26 August

no 35/96

Semaine du lundi 26 août

Le CERN organise avec le soutien des autorités locales la XVIII Conférence Internationale sur les Accélérateurs Linéaires (Linac96) qui se tiendra du 26 au 30 août 1996 à l'hôtel Penta à Genève.

Cette Conférence, qui réunira quelque 350 physiciens et ingénieurs invités, spécialisés dans la construction et l'utilisation de ce type d'accélérateurs de particules, sera honorée par la présence de Monsieur Philippe Joye, conseiller d'Etat de la République et Canton de Genève et de Madame Madeleine Bernasconi, Maire de Meyrin-Cointrin lors de la séance de gala. Les Conférences précédentes ont eu lieu principalement en Amérique du Nord (à deux exceptions près) et c'est donc par reconnaissance de la valeur des réalisations du CERN que cette conférence a lieu à Genève.

La Conférence sera présidée par Helmut Haseroth, chef du groupe du PS qui a la responsabilité des deux linacs à hadrons.

Les accélérateurs linéaires sont actuellement utilisés dans le domaine de la recherche fondamentale, principalement comme injecteurs pour des accélérateurs circulaires atteignant de plus hautes énergies. Nous en avons recensé 174 dont 77 en Europe et 4 au CERN. De plus, les accélérateurs linéaires ont de nombreuses applications industrielles. Leur principal domaine d'utilisation est le diagnostic et la radiothérapie du cancer (3000 à 4000 dans le monde), le traitement de matériaux (environ 500 accélérateurs), la stérilisation de matériel ou de nourriture (100 à 200 accélérateurs). Des perspectives



CERN is organising, with the support of the local authorities, the XVIII International Linear Accelerator Conference (Linac96), which is to take place at the Hotel Penta in Geneva from 26 to 30 August 1996.

This conference, which will be attended by some 350 physicists and engineers specialising in the construction and use of this type of particle accelerator, will be honoured by the presence of Philippe Joye, member of the Council of State of the Republic and Canton of Geneva, and Madeleine Bernasconi, Mayor of Meyrin-Cointrin, at its gala dinner. Most of the previous conferences (barring two) have been held in North America and that this one is taking place in Geneva is in recognition of the value of CERN's achievements.

The Conference will be chaired by Helmut Haseroth, leader of the PS group responsible for the two hadron linacs.

Linear accelerators are currently used in the field of fundamental research, mainly as injectors for ring accelerators reaching very high energies. We know of the existence of 174 altogether, including 77 in Europe and 4 at CERN. Linear accelerators also have numerous industrial applications, mainly in the diagnosis and radiation treatment of cancer (3000 to 4000 accelerators worldwide), the processing of materials (approximately 500), and the sterilisation of food or equipment (100 to 200). Possibilities for use in the re-processing of radioactive waste and energy production are currently being investigated – in particular, by the team led by Professor Carlo Rubbia, Nobel Prize 1984 – which could further extend their scope.



*Membres du Comité d'organisation de la Conférence Linac96
(Avril 1996).*

*Members of the Linac96 Conference Organising Committee
(April 1996).*

d'utilisation dans le domaine du retraitement de déchets radioactifs et la production d'énergie sont actuellement à l'étude - notamment par l'équipe du Professeur Carlo Rubbia, prix Nobel 1984 - et pourraient élargir encore leur champ d'application.

La Conférence traitera principalement des aspects techniques de la construction et du réglage des accélérateurs linéaires, mais également ceux liés à leurs diverses applications et aux composants associés. Une exposition industrielle de 10 firmes est également prévue.

La Conférence sera clôturée par une visite des installations du CERN.

Pour plus de renseignements :

E-mail: Linac96@www.cern.ch

Page World-Wide Web : <http://www.cern.ch/Linac96>

The Conference will deal primarily with the technical side of the construction and alignment of linear accelerators but also with their various applications and the related components. There will also be an industrial exhibition of ten firms.

The Conference will finish with a visit to the CERN installations.

For further information:

E-mail: Linac96@www.cern.ch

Worldwide Web: <http://www.cern.ch/Linac96>

SEMINARS SEMINAIRES

Mardi 27 août

PRÉSENTATION TECHNIQUE

à 09.00 hrs – Démo bus, parking bât. 252

Matériel de série basse tension

par A. Rohner, Siemens Suisse SA, Renens

Matériel présenté:

Matériel de série basse tension, à savoir: ASI-Bus sectionneurs, disjoncteurs, relais temporisés, contacteurs, relais de surcharge, démarreurs moteurs, transformateurs, bouton-poussoirs, détecteurs de proximité etc., et également leur toute nouvelle gamme de produits.

Langue: français, anglais, allemand

Information : L.Abel FI-A/79561

Tuesday 27 August

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium*, bldg 500

New determination of Rb in Aleph

by J. STEINBERGER / CERN

The fraction of hadronic Z decays to b quarks, Rb, has been determined on the basis of all Aleph LEP1 data, using two methods : a lifetime-mass hemisphere tag using independent vertices, and a combination of this tag with four others, with improved accuracy, both statistical as well as systematic. The results are :

Lifetime-mass tag : $Rb = .2169 \pm .0011(\text{stat}) \pm .0016(\text{syst})$ and 5 tags : $Rb = .2158 \pm .0009(\text{stat}) \pm .0011(\text{syst})$.

The two results are not independent.

* Tea & coffee will be served at 16.00hrs.

Wednesday 28 August

PS SEMINAR

at 10.00 hrs* – PS Auditorium, bldg 6, 2-024

High Current RF Linac Design with Beam in Thermal Equilibrium

by Martin Reiser / University of Maryland College Park, Maryland, U.S.A.

In the conventional design of RF linacs, the beam is not in thermal equilibrium. For applications requiring high beam currents or high brightness, space-charge forces couple the longitudinal and transverse motion. This generates a rapid relaxation process via collective instabilities which causes excessive emittance growth. A new design strategy is proposed in which the bunches are in thermal equilibrium so that the detrimental equipartitioning processes do not occur. Results from the electron beam experiments at the University of Maryland will be presented.

* PLEASE NOTE UNUSUAL TIME

Wednesday 28 August

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Confinement, supersymmetry breaking and theta parameter dependence in the Seiberg-Witten model

by Ken KONISHI / Genova University

After reviewing briefly the Seiberg-Witten exact solution of $N = 2$ supersymmetric Yang-Mills theory, we discuss the effects of $N = 1$ supersymmetric mass as well as a smaller non-susy gaugino mass added as perturbations. Such a theory is analysed as a theoretical laboratory (or a prototype model for QCD) to study what kinds of dynamical phenomena are possible in non-Abelian gauge theories in four dimensions. Confinement - magnetic monopole condensation - is found to persist at all values of the bare vacuum parameter q_{ph} . At $q_{ph} = -\pi, \pi, 3\pi, \dots$ there are two exactly degenerate vacua: CP invariance is spontaneously broken à la Dashen at those values of q_{ph} . Due to the instanton-induced renormalization effects, the low-energy effective q parameter remains small irrespectively of q_{ph} as long as the gaugino mass is sufficiently small.

Wednesday 28 August

COMPUTING SEMINAR

at 16.00hrs – Council Chamber*, Bldg. 503

Sketches of Padova: Impressions from the first LHC Computing Workshop

Manuel Delfino / Universitat Autònoma de Barcelona

The first LHC Computing Workshop was held on June 11-13, 1996 in Padova. Close to 40 presentations covered the computing parameters of the LHC experiments, the expected evolution of computing hardware, ongoing R&D activities, software development and worldwide collaboration issues. I will present my impressions from the workshop, and make an attempt to make a broad classification of the issues with respect to the currently perceived difficulty of finding solutions.

Organiser : G.Folger / CN

* PLEASE NOTE THE SPECIAL PLACE

Jeudi 29 août

PRÉSENTATION TECHNIQUE

à 09.30 hrs – Bât. 165-R-006

Démonstration du système de réparation METCAL

par C. Imhof / HILPERT electronics LTP SA

Démonstration du système de réparation METCAL permettant de souder et de dessouder les composants SMD ainsi que les composants conventionnels. Soudure des PLCC et QFP par le principe mini-vague. Réparation à l'aide du système TALON et système d'extraction de fumée.

Langue : français, anglais, allemand, espagnol,

Information : L.Abel/ FI-A /79561

Thursday 29 August

SL SEMINAR

at 16.00 hrs* – SL Auditorium, Prévessin, bldg. 864

Luminosity monitors and their applications

by Patrick Puzo/CERN

Since several years, the LEP luminosity monitors are used to optimize on-line the luminosity at the 4 Interaction Points. In 1995, they were also used to control the collision offsets through vernier scans.

They provide a unique way of probing the beams at the IP. This seminar will emphasis on what can be learnt from such detectors.

* Coffee and tea will be served at 15.30 hrs in front of the auditorium.

Friday 30 August

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Neutrino spin-flip effects in collapsing stars

by Athar HUSAIN / Dept. of Physics, Quaid-i-Azam University, Islamabad, Pakistan

We study the spin-flavour conversions of neutrinos, $\bar{\nu}_e n_m$, $n_e \bar{\nu}_m$, etc., in the magnetic fields of a collapsing star. For the neutrino mass squared difference $\Delta m^2 \sim (10^{-10} - 10) \text{eV}^2$, these conversions take place in an almost isotopically neutral part of the star, where the relevant effective matter density is suppressed up to 3-4 orders of magnitude. This suppression is shown to increase the sensitivity of the neutrino burst studies to the magnetic moment of the neutrino, μ , by 1.5 - 2 orders of magnitude, and for a realistic magnetic field the observable effect may exist for $\mu \sim (2-3) \times 10^{-14} \mu_B$ (μ_B is the Bohr magneton). It is pointed out that in the isotopically neutral region the effects of the possible twist of the magnetic field on the way of neutrinos can be important, inducing distortion of the neutrino energy spectra and further increasing the sensitivity to μ .

Tuesday 3 September

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs * – Auditorium, bldg 500

Highlights from the conference ICHEP'96 at Warsaw

by Klaus MONIG/CERN

Selected highlights from XXVIII International Conference on High Energy Physics July 1996 at Warsaw will be reported.

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.



Année académique 1996-1997

La brochure unique contenant le programme des cours organisés par les Services Educatifs pendant l'année académique 1996-1997 paraîtra au mois de septembre. Vous pouvez cependant déjà obtenir tous les détails concernant les cours et les procédures d'inscription, ainsi que d'autres informations, en consultant les pages du WWW :

<http://www.cern.ch/Training>

Vous trouverez ci-dessous la liste des cours dont la description complète figure dans la brochure et sur le WEB. Les inscriptions sont prises dès à présent.

ENSEIGNEMENT ACADEMIQUE ACADEMIC TRAINING

Lectures for postgraduate students

- *Beyond the Standard Model*
- *Quantum field theory*
- *Quantum chromodynamics*
- *Gaseous detectors*
- *Introduction to particle accelerators*

Regular lecture programme

- *Heavy quark physics*
- *State of the art in digital audio/video communications*
- *Design issues of superconducting magnets for LHC*
- *Higgs physics*
- *CP violation in K⁻ and B⁻ meson systems*
- *Physics at the nanoscale : from imaging to electronics*
- *The CLIC study of a TeV e⁺e⁻ linear collider*
- *Cryogenics for large research instruments*

Summer student lecture programme

FORMATION EN LANGUES LANGUAGE TRAINING

Formation en anglais

- Cours d'anglais général
- Cours d'anglais spécifique:
 - anglais pour réunion et présentation
 - anglais pour secrétaires
 - anglais pour l'informatique
 - anglais écrit (documents professionnels)
- Cours d'expression orale
- Autoformation guidée
- Autoformation non-guidée

French Training

- *General French courses*
- *Specific French courses:*
 - *Preparing professional documents*

Academic Year 1996-1997

The unified brochure containing the programme of the courses organised by Education Services during the academic year 1996-1997 will appear in September. However you may already obtain full details of the courses, the enrolment procedure, and other relevant information by consulting the World Wide Web:

<http://www.cern.ch/Training>

You will find below the titles of the courses, which are fully described in the brochure and on the Web. Applications may be sent as from now.

- *French for meetings*
- *Short courses:*
 - *oral expression*
 - *oral comprehension*
 - *writing*
 - *grammar*
 - *telephone*
 - *pronunciation*
- *Guided self-learning*
- *Non-guided self-learning*

FORMATION ET DEVELOPPEMENT EN MAN- AGEMENT ET COMMUNICATION TRAINING AND DEVELOPMENT IN MANAGE- MENT AND COMMUNICATION

Management

Management

- *Appréciation des performances (MOAS)*
Performance appraisal (MOAS)
- *Préparez-vous à animer et à gérer une équipe au CERN*
Preparation for running and managing a team at CERN
- *Développer vos aptitudes au leadership*
Developing your leadership skills
- *Outils pratiques de management*
Practical management tools
- *Atelier de réflexion sur le CERN d'aujourd'hui et de demain*
Workshop on CERN today and tomorrow
- *Développer l'efficacité des équipes*
Developing teams

Communication interpersonnelle

Interpersonal communication

- *Communiquer efficacement (1e et 2e partie)*
Communicating effectively (1st and 2nd part)
- *Les outils de communication dans une équipe*
Communicating effectively in your team
- *Agir sur les processus relationnels*
Interacting with people

Développement des aptitudes personnelles

Developing skills

- Techniques d'exposé et de présentation
Making presentations
- Animer ou participer à une réunion de travail
Chairing or participating in meetings
- Négociation
Negotiating skills
- Techniques de communication écrite
Improving your writing skills
- *Effective, rapid reading*
- Formation et développement du personnel administratif
Training and development of administrative staff

Autres activités de formation - information

Other training activities - information

- Information sur les services administratifs et logistiques du CERN
Information on CERN administrative and support services
- Formation à l'entrée en fonction
Induction training
- Formation des guides du CERN
Training for CERN guides

GESTION DE PROJETS

programme commun de la Formation en Management et Communication et de l'Enseignement Technique

PROJECT MANAGEMENT

programme proposed jointly by Management & Communication and Technical Training

- Analyse fonctionnelle et définition d'un cahier des charges fonctionnel
Functional analysis and the definition of functional specifications
- *The basics of project management (in preparation)*

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Bureautique et techniques administratives

Office automation and administrative techniques

- MS-Project for Windows (1st and 2nd level)
MS-Project (1er et 2e niveau)
- Gestion de budget avec BHT
Budget Management with BHT
- Initiation au WWW
- *HTML Scripting: hands-on*
- Structuration de l'information
Information Mapping
- Introduction au Macintosh
- Introduction au PC
- Bureautique - *Office Automation*
WORD - EXCEL - FileMaker Pro
- *Computer based training (CBT)*
Windows 3.1 - WORD 6 (*basic + advanced*) - EXCEL 5 (*basic + advanced*) - ACCESS 2 (*basic + advanced*)
- Permanence Bureautique Mac et PC
(*French, but questions in English are welcome*)

Conception électronique

Electronics design

- Automatismes et Automates Programmables
- PCAD 8.0
- programme de base

- mise à jour (vers. 5 à 8)

- perfectionnement

- Compatibilité électromagnétique
- LabVIEW - *LabVIEW*
- cours de base - *basic course*
- cours avancé - *advanced course*

Matériaux et conception mécanique

Materials and mechanical design

- Procédés de contrôle non-destructif
- AutoCAD (1er et 2e niveau)
- Calcul et conception des récipients sous pression
- Application des éléments finis à la chaudronnerie
- *Fibre Reinforced Composites*

Outils de développement de programmes

Software development tools

- *Introduction to software engineering*
- *An overview of the ESA software engineering standards*
- *ESA software engineering standards*
- *Object-oriented analysis and design*
- *Hands-on object-oriented design and programming*
- *C++ for particle physicists*
- *C++ programming*
- *Windows- C++ programming using the Microsoft Foundation Class Library*
- *Programmation en C*
C programming
- *JAVA programming language*
- *Objectivity/DB for C++ developers*
- **MATHEMATICA**
- **ORACLE Forms 4.5 - Essential Techniques**
- **ORACLE pour utilisateurs**
ORACLE for end-users
- *Developer / 2000 Forms 4.5 Advanced Techniques*
- *ORACLE Power Objects*

Sécurité - Safety

- Sécurité générale - *General safety*
 - Nouvel arrivant, notions de base
Newcomers: basic course
 - Nouveau TSO / *New TSO*
 - Secouriste auxilliaire / *First-aid volunteer*
- Conduite des appareils de levage
 - Sensibilisation à la sécurité levage
 - Conduite des ponts à commande radio
 - Cours pour cariste
- Sécurité électrique
 - Cours de base en sécurité électrique
 - Sécurité des installations Haute Tension
- Introduction à la radioprotection
Introduction to radiation protection
- Les bases de la radioprotection
- Sécurité de travail avec laser

Systèmes et réseaux

Systems and networks

- Introduction à Windows '95
Introduction to Windows '95
- *Supporting Windows NT 3.51*
- UNIX pour non-programmeurs
UNIX for non-programmers
- UNIX pour programmeurs
UNIX for programmers
- *UNIX systems administration*

Technologies spéciales

Special technologies

- Postes et systèmes à écoulement laminaire

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

MATERIEL DANS LE TUNNEL ISR

Dans le cadre de la réhabilitation d'espaces pour le projet LHC, tout le matériel entreposé dans le tunnel des ISR va être identifié et l'opportunité de ce stockage remis en question.

Les propriétaires/utilisateurs de matériel non identifié sont priés de contacter au plus vite (avant fin août pour l'octant 5):

Robert Magnin interne: 74764
 natel: 160039
 e-mail: Robert.Magnin@cern.ch

faute de quoi ce matériel sera mis en récupération ou détruit.

Les propriétaires connus seront contactés individuellement.

Division EST

ABSENCES MALADIE/ACCIDENT

Nous rappelons aux membres du personnel que, conformément aux Statut et Règlement du Personnel, tout membre du personnel du CERN doit se soumettre à un examen médical lors de la reprise du travail après un congé maladie:

- si son absence a été de 21 jours civils ou plus
- si son absence est imputable à un **accident professionnel/maladie professionnel(le)**.

L'initiative de l'examen médical incombe au membre du personnel lui-même qui doit contacter le Service médical ☎ 73186, avant ou dès la reprise du travail.

Service Médical

SERVICE RESTREINT AUX RESTAURANTS : JEUNE GENEVOIS

Le jeudi 5 septembre 1996 les restaurants, cafétérias et kiosques seront tous fermés à l'exception du restaurant no. 1 ainsi que sa cafétéria (COOP - bâtiment 501 - Meyrin) qui assureront un service restreint de 8h00 à 21h00. Des repas chauds seront servis de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30.

Pour des raisons techniques, le restaurant no. 2 (DSR - bâtiment 504 - Meyrin) restera fermé vendredi 6 septembre, de même que le bar et le kiosque qui en dépendent. Ils reprendront leurs activités selon l'horaire habituel lundi 9 septembre 1996.

Les autres restaurants, cafétérias et kiosques fonctionneront normalement le vendredi 6 septembre.

RUSSIAN TRAINING 1996-1997

In September, Russian Language Courses (beginners/advanced) will be given at CERN. For details, please contact/call the teacher, Mrs. Maria Mikhailova at 50 40 13 17 (after 19.00 hrs) in France. At CERN, please send an e-mail to Kukowka@mail.cern.ch or call Mr. Vladimir Mikhailov at 75721. A general briefing is planned for beginning of September.

MADAME EDITH MINELLA

ainsi que ses enfants, petits-enfants et sa famille, très touchés par les marques de sympathie et d'amitié que vous leur avez témoigné lors du décès de

MONSIEUR MARIO MINELLA

vous remercient très sincèrement d'avoir pris part à leur immense peine et vous adressent leur profonde reconnaissance.

Devant l'impossibilité de répondre personnellement à chacun, ils vous remercient également pour vos messages d'amitié, vos envois de fleurs ainsi que vos dons qui seront versés à différentes associations pour les dons d'organes.

La famille Minella a une pensée toute particulière pour les amis et collègues du CERN qui souffrent avec elle de la disparition brutale de Mario.

RESUMING WORK

In application of the Staff Rules and Regulations, every member of the CERN personnel is required to undergo a medical examination on resuming work after sick leave:

- if the absence has been for 21 calendar days or longer
- if the absence is caused by an **occupational accident or illness**.

It is incumbent upon the member of the personnel him/herself to contact the Medical Service ☎ 73186, without awaiting its summons.

Medical Service

LIMITED RESTAURANT SERVICE : "JEUNE GENEVOIS"

On Thursday, 5 September, 1996 all restaurants, cafétérias and kiosques will be closed except for restaurant no. 1 and its cafétéria (COOP - building 501 - Meyrin) which will provide a limited service from 8h00 to 21h00. Hot meals will be served from 11h30 to 14h00 and from 18h00 to 19h30.

For technical reasons, restaurant no. 2 (DSR - building 504 - Meyrin) and its bar and kiosque will remain closed on Friday, 6 September. They will resume their normal activities on Monday, 9 September, 1996.

The other restaurants, cafétérias and kiosques will offer their normal service as from Friday, 6 September.

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Adresse AP sur le WEB
http://www.cern.ch/CERN/Staff_Association

20 août 1996

RÉUNION ORDINAIRE DU CONSEIL DU PERSONNEL, LE 7 AOÛT 1996

Résumé: Programme du Comité exécutif: (*entreprises, création d'emploi/temps choisi, protection sociale*) — information des délégués et du personnel — affermage — programme de premier emploi — exemple de mobilité interne — relations avec les États membres — suivi de jugements récents du TAOIT — bilan financier 1995-1996, projet de budget 1997.

La réunion débute à 14 heures, sous la présidence de Marilena Streit-Bianchi, par la projection d'un enregistrement vidéo sur les manifestations du personnel à l'occasion de la réunion du Comité des Finances le 9 novembre de l'année dernière. Cet enregistrement sera projeté lors de la prochaine Assemblée générale de l'Association prévue pour le 3 octobre prochain.

Programme du Comité exécutif

Le Président de l'Association présente l'état d'avancement du programme du nouveau Comité exécutif, dont les grandes lignes ont été approuvées par le Conseil du personnel lors de sa réunion du 25 juin dernier¹:

Entreprises

Le programme prévoit l'établissement d'une convention de site établie par les autorités des États hôtes, le CERN et les partenaires sociaux afin d'assurer une concurrence loyale entre entreprises soumissionnaires et une protection correcte de leur personnel. Le Comité exécutif a participé à une réunion avec des syndicats français et suisses, le 6 août. Les participants travailleront à la mise à jour d'un projet de convention de site, rédigé par l'inspection du travail de l'Ain, en 1986. La création d'une structure commune aux représentants de tous les personnels travaillant sur le site a été discutée en vue d'une décision lors de la prochaine réunion prévue pour le 16 septembre.

Création d'emplois/Temps choisi

Le Comité exécutif présente un projet de négociation d'un accord-cadre comprenant différentes formules de réduction et d'aménagement du temps de travail qui pourraient être librement choisies par le personnel, avec réduction proportionnelle de la charge de travail et un prélèvement équivalent sur

la feuille de paye: le personnel pourrait ainsi "acheter" un nouveau bien, du temps libre, associé à un programme de recrutement. Cet accord devrait comprendre un engagement de la Direction d'utiliser les économies ainsi réalisées pour créer des emplois, et des moyens de contrôler le respect de cet engagement.

Le Conseil du personnel se montre généralement favorable au projet du Comité exécutif, en insistant sur les points suivants:

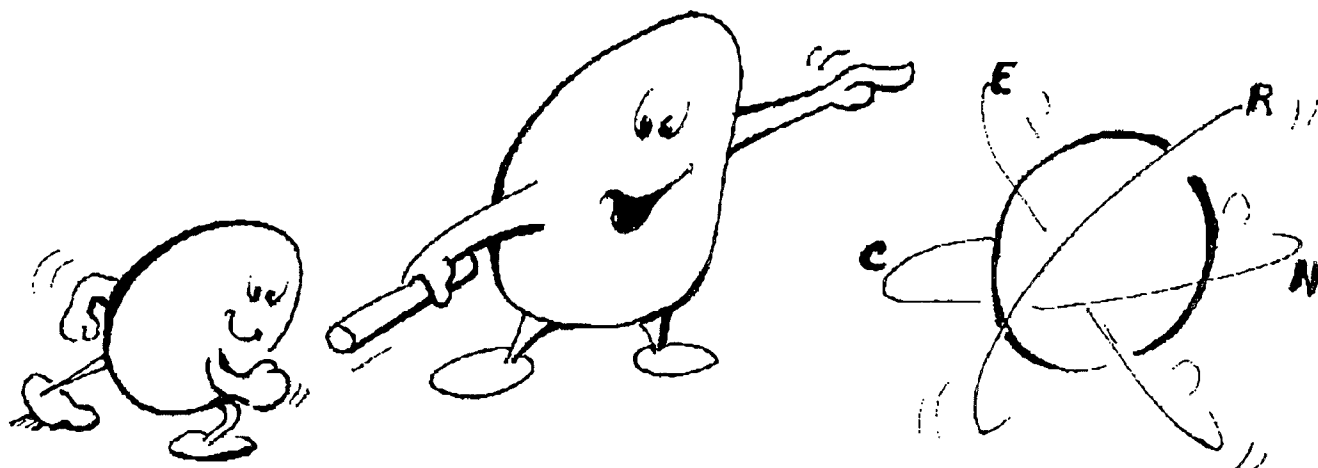
- la présentation devrait commencer par les besoins de création d'emplois pour des jeunes, avec transmission du savoir afin d'assurer la continuité de la compétence technique de l'Organisation; la réduction volontaire de temps de travail serait un moyen de réaliser cet objectif;

- la réduction du traitement devrait être subordonnée à un engagement, clair, circonstancié et consolidé de la Direction et des instances dirigeantes de l'Organisation sur un budget du personnel à moyen terme - par exemple selon une procédure de type Bannier, faute de quoi la proposition devrait être retirée;

- il conviendrait de veiller avec beaucoup d'attention à ce que la réduction du temps et de la charge de travail du personnel bénéficiant de contrats à long terme ne se traduise pas par une augmentation de la charge de travail des jeunes soumis à des contrats à court terme, certains supérieurs hiérarchiques ayant déjà tendance à demander à ces derniers de dépasser les 40 heures hebdomadaires pour prouver leur dévouement au CERN;

- le niveau de pensions devrait être préservé.

¹ Bulletins n° 28 et 29



Pour l'avenir, assurons la transmission des compétences

Avec ces remarques, le projet est approuvé par le Conseil du personnel; ses membres recevront toute la documentation utile et sont invités à diffuser les messages sur leur lieu de travail en prévision des réunions qui seront organisées en septembre sur ce sujet dans chacune des divisions.

Consolidation de notre système de protection sociale

Assurance maladie: une réunion élargie du Comité exécutif sur cette question aura lieu le 16 août pour examiner la question des soins de longue durée ("long-term care").

Caisse de pensions: le Conseil entend rapport sur la réunion du Conseil d'Administration de la Caisse de Pensions du 6 août². Au cours de cette réunion, en particulier, l'Association a soumis une proposition de relèvement des valeurs de transfert et de rachat tenant compte des changements de paramètres actuariels introduits depuis 1991.

Information des délégués et de l'ensemble du personnel

Le Conseil du personnel *prend note* d'un document du Comité exécutif concernant la mise service du serveur de l'Association qui devrait devenir, à terme, la principale source d'information des délégués au Conseil du personnel, des membres du personnel et même de l'extérieur, via le World Wide Web.

Affermage

Le Conseil du personnel *prend note* d'une liste de questions, préparées par le Comité exécutif, qui se posent au sujet d'une étude de marché en cours portant sur l'affermage du support informatique qui viserait à libérer le personnel titulaire pour les expériences LHC. Un délégué souligne la perte de compétences internes qu'entraîne la politique d'affermage et exprime l'opinion que la Direction devrait au contraire faire valoir et mieux utiliser les compétences disponibles. Les membres du Conseil du personnel sont invités à soulever ces questions dans leurs Divisions.

² v. le compte-rendu de cette réunion dans les Communications officielles du Bulletin hebdomadaire.

Programme de premier emploi

Le Conseil du personnel *prend note* des directives provisoires élaborées par la Division du personnel en matière de premier emploi dont certaines apparaissent choquantes, notamment le recrutement systématique un grade au-dessous de l'échelle en vigueur qui devient une obligation alors que le nouveau Règlement du personnel n'en fait qu'une éventualité.

Le Président de l'Association rappelle que, dans le cadre de la proposition du Comité exécutif concernant la création d'emplois et le temps choisi, la Direction devrait apporter au préalable la preuve de son engagement en comptant trois recrutements au titre du programme de premier emploi pour deux postes dans l'effectif titulaire.

Exemple de mobilité interne:

Le Conseil du personnel *prend note* d'une note du chef de la Division SL instituant la publication de vacances de postes internes, afin d'encourager la mobilité au sein de sa Division.

Relations avec les États membres

Le Président explique que l'Association conviera le 25 septembre à un cocktail les délégués des États membres pour discuter avec eux essentiellement de l'avenir de l'Organisation et des incertitudes ou menaces qui pèsent sur ce dernier: perte de compétence technique et scientifique, de motivation, risques d'atteinte à la paix sociale. Chaque délégation sera reçue par deux compatriotes qui seront formés dans ce but.

Suivi des jugements du TAOIT sur les requêtes concernant les traitements pour 1993 et 1994

Les jugements prononcés par le Tribunal administratif de l'OIT à la suite des requêtes introduites par l'Association du personnel au sujet des indexations des traitements en 1993 et 1994 a causé une déception compréhensible et qu'une nouvelle requête relative à l'indexation pour 1995, qui a occasionné une nouvelle perte de pouvoir d'achat, a été suspendue dans l'attente de ces jugements. Le Conseil du personnel convient de mandater le Comité exécutif pour prendre une décision relative à cette requête en fonction d'avis reçus.

Le recours au TAOIT formé par les pompiers a été lui aussi décevant et la filière de carrière initiale des intéressés n'a pas été modifiée. La position de certains membres de la hiérarchie commence cependant à évoluer et un réaménagement du service est actuellement envisagé, qui pourrait apporter un changement positif à cette situation.

Bilan financier 1995-1996 -

Projet de budget 1997

le Trésorier de l'Association présente et commente les deux documents élaborés par le Comité exécutif qui *sont approuvés* (avec une abstention pour le projet de taux de cotisation et de budget 1997). Il est suggéré au Comité exécutif de demander à l'Administration de participer financièrement aux frais de protection des œuvres exposées au CERN dans le cadre des expositions de l'Association.

La séance s'est terminée à 17 heures 40.

GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

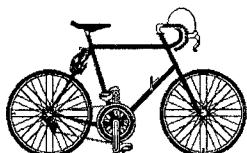
MARDI 3 SEPTEMBRE 1996

de 14h.00 à 17h.00

dans les locaux de l'Association du
Personnel
Bâtiment 64 R-010

Les permanences du Groupement des Anciens du CERN sont ouvertes à tous les bénéficiaires de la Caisse de Pensions et à tous ceux qui approchent la retraite.

CLUBS



VELO

Prochaines sorties :

SAMEDI 24 AOUT

60 kilomètres autour du CERN, rendez-vous à 14h00 piscine de Ferney Voltaire.

SAMEDI 31 AOUT

55 kilomètres, rendez-vous parking église de Pouilly et également départ pour les inscrits de la semaine.

Un petit rappel

SAMEDI 14 SEPTEMBRE nous recevons nos amis Cyclos d'Annemasse, et devinez... vous êtes invités à confectionner vos meilleurs gâteaux pour cette occasion, alors vite à vos livres de recettes!



PETANQUE

Nous rappelons à tous les amateurs de pétanque, que le club du CERN, organise un concours interne à la mêlée ouvert à tous, le dernier Jeudi de chaque mois jusqu'à la fin Septembre, sur les terrains du club (à côté de la Coopin), donc prochaine date à retenir, **JEUDI 29 AOUT 1996.**

A partir de 17h30 . Venez nombreux. Veuillez confirmer votre présence à :

Claude CERRUTI :

Tél. 73684 ou courrier électronique

Henri MASSEBOEUF :

natel 16.03.25 ou courrier électronique

Jean-Claude FROT Tél. 74445 (beep 1804)



RUNNING

The annual CERN road race will take place on Wednesday 25th September starting at 18h30, over the usual 5.4 km course on the Meyrin site. All runners and joggers at CERN (and their families) are invited to take part.

Following the popular format now well established, the competition will be on a handicap basis, with slower runners starting earlier and (theoretically at least) everyone finishing at the same time.

Details in the next Bulletin.

* * *

La course annuelle pédestre du CERN aura lieu le mercredi 25 septembre à 18h30, sur le parcours habituel (5,4 kms). Tous les coureurs à pied et "joggers" au CERN ainsi que leur famille sont invités à y prendre part.

Comme par le passé, la course aura lieu sous forme d'une course "handicap" en échelonnant les temps de départ.

Précisions dans le prochain Bulletin.

Information(s):

David Dallman/AS, tel. 73825, dallman@cern.ch



SKI

Nos séances de gymnastique débuteront le :

mardi 17 septembre, à 18h.00 et à 19h.00

Les cartes de participation seront en vente le :

jeudi 12 septembre de 17h.00 à 17h.30
à la Cafétéria du restaurant No.2
Bâtiment 504

Aucune carte ne sera vendue à l'avance. Si vous êtes absent ce jour là, veuillez déléguer un ami SVP.
Merci

Freddy Streun

GOLF

Notre prochaine sortie prévenu pour le Jeune Genevois (jeudi 5 septembre) sera sur le très beau parcours "Le Breuil" au Gouverneur. On nous propose un forfait green-fee + déjeuner golfeur (salade en entrée, un plat du jour et fromage/ou dessert, un quart de vin et café) pour 270 FF. Le green-fee seul sera 170 FF. Pour ceux qui aimeraient passer un long week-end ou au moins une nuit dans cet endroit très agréable (deux beaux golfs, une petite piscine, un bon restaurant, calme absolu) il y a un forfait hôtel + golf comprenant la nuit, le petit-déjeuner et le green-fee pour 680 FF par personne et 960 FF en double.

Inscriptions avant le 30 août indiquant votre handicap et si vous voulez prendre le déjeuner golfeur (le golf aimerait savoir ceci approximativement à l'avance) à mettre sur le Web, ou à envoyer par email à Les.Coull@CERN.CH ou à Rotraud.Mohr@CERN.CH.

Les départs seront à partir de 9.30 et si nous sommes nombreux nous aurons la possibilité de partir du trou No 10 au même temps, ceci pour mieux regrouper nos déjeuners. La compétition sera probablement un tranquille Stableford.

Les prix et un rafraîchissement au mi-chemin (du golf) nous sont offerts par le Direction du AGF Assurfinance, représentée par M. Serge Thillet et Mlle Catherine Guillot.

Si vous voulez réserver des chambres d'hôtel il faut le faire à l'avance en téléphonant au Golf du Gouverneur (tél. 72 26 40 34).

Association du personnel
35/96 - 26/08/96



YACHTING

REMINDER
CROISIERE DU JEUNE GENEVOIS
Midi de la France / Corse
1 semaine / 2 semaines

Il reste quelques places disponibles pour chacune de ces 2 formules. Ceux ou celles qui voudraient en profiter sont priées de nous contacter au plus vite.

Prix : FS 750.- / 1.300.- y compris voyage en train couchette + caisse de bord.

Départ : 30 août

Retour : 7 ou 14 septembre

Renseignements : Paul Gelissen
e-mail : gelissen@cern.ch
tél. CERN 767 24 05

ou

089 201 02 19 - (160219 depuis le CERN)

MUSICLUB

CONCERT DE MUSIQUE DE CHAMBRE

sous le patronage de
Gordon & Breach Science Publishers

LUNDI 26 AOUT 1996, 20h.30
Amphithéâtre, Bâtiment Principal

Curtis Macomber, violon (US)
Caroline Dale, violoncelle (GB)
Marija Stroke, piano (US)

- **DEBUSSY : Sonate pour Violoncelle et Piano**
- **RAVEL : Sonate pour Violon et Piano**
- **BRAHMS : Trio, Op. 87 en ut majeur**

V

Staff Association

YOGA

Have you ever considered taking a yoga course?

Yoga? Toes wrapped around ears? Nose to navel? Levitation? Boredom? The style of yoga lessons at CERN couldn't be further from this common misconception. If you ski, play tennis or football, mountain climb or ride a bike, or whatever, the static stretches and the dynamic postures will increase your strength and suppleness quite noticeably (ask any member of the Yoga Club!), will improve your prowess and concentration in any sporting activity and keep you going longer. If you don't do any sport at all, maybe yoga is just the thing to keep your body in shape.

Put it to the test - come and try a free session.

Courses list for the next 5 months (from the beginning of September 1996 to the end of January 1997)

Professor Michel Cohen - Postural Stretching and Hatha yoga. 6 lessons per week.	
Wednesday	11.30 - 12.30 12.30 - 13.30 17.40 - 18.40 18.45 - 19.45
Friday	11.30 - 12.30 12.30 - 13.30

The first lesson will take place on Wednesday 4 September 1996.

Professor Danielle Fahy - Viniyoga. 3 lessons per week.	
Monday	11.15 - 12.15 12.15 - 13.15
Tuesday	12.30 - 13.30

The first lesson will take place on Monday 2 September 1996.

Professor Marie Claude Pihet - Egyptian Yoga and Chinese Yoga. 1 lesson per week.	
Tuesday	18.30 - 19.30

The first lesson will take place on Tuesday 3 September 1996.

The participants will be registered directly by the teachers themselves during the first lesson . The cost for the half year (approximately 20 lessons) is CHF 175.- plus CHF 5.- for the inscription to the Club. The classes are held in the Staff Association Club Room, in building 504, close to the Restaurant No.2.

For any additional information please ring Anne Perrelle tel: 72406.

YOGA

Avez-vous jamais envisagé de suivre un cours de yoga?

Si vous skiez, jouez au football, marchez en montagne, faites du vélo ou pratiquez tout autre sport, les étirements statiques et les postures augmenteront votre force et votre souplesse de façon appréciable, vous accroîtrez aussi vos performances ainsi que la concentration dans toute activité sportive et resterez actif plus longtemps. Si vous ne pratiquez aucun sport, le yoga est peut-être justement le moyen de vous maintenir en forme.

Venez assister à une leçon gratuite!

Liste des cours pour le prochain semestre
Septembre 1996 - Janvier 1997

Professeur: Michel Cohen - Stretching postural et Hatha yoga. 6 cours hebdomadaires.	
Mercredi	11.30 - 12.30 12.30 - 13.30 17.40 - 18.40 18.45 - 19.45
Vendredi	11.30 - 12.30

Début des cours le mercredi 4 septembre 1996.

Professeur: Danielle Fahy - Viniyoga (yoga progressif et adapté, appui sur la respiration). 3 cours hebdomadaires.	
Lundi	11.15 - 12.15 12.15 - 13.15
Mardi	12.30 - 13.30

Début des cours le lundi 2 septembre 1996.

Professeur: Marie Claude Pihet - Yoga inspiré des yoga égyptiens et chinois. 1 cours hebdomadaire.	
Mardi	18.30 - 19.30

Début des cours le mardi 3 septembre 1996.

Les inscriptions se font directement auprès des professeurs lors du premier cours.

Le prix pour le semestre (environ 20 leçons) est fixé à CHF 175.- plus CHF 5.- d'inscription au Club.

Les cours ont lieu dans la salle des clubs de l'Association du Personnel, près du restaurant No.2, Bat. 504.

Pour de plus amples informations contacter Anne Perrelle au 72406.

YOGA (suite)
SOPHROLOGIE

Chacun sait à quel point la santé du corps est liée à l'équilibre de l'esprit. Nous savons tous quels dégâts peut provoquer l'excès de "stress" et de difficultés dans notre existence. Mais il nous semble que nous ne pouvons rien y changer, que nous sommes obligés de subir ces réactions: nous perdons le sommeil, nous sommes submergés par l'angoisse, nous souffrons de maux d'estomac, etc... ou, tout simplement, nous nous sentons dépassés, fatigués...

La sophrologie est une science créée par le Professeur Alfonso CAYCEDO, neuropsychiatre espagnol pour l'étude de la conscience humaine. Ses méthodes sont utilisées pour la thérapie, la pédagogie, le sport et la prophylaxie. Elles sont extrêmement efficaces pour gérer le "stress", pour retrouver l'harmonie entre le corps et l'esprit, conditions d'une bonne santé.

Les techniques de la sophrologie, pratiquées en état de relaxation, sont accessibles à tous. Elles s'adressent à toute personne désireuse de mieux maîtriser son existence, d'améliorer son équilibre, d'apprendre à rester calme en toutes circonstances... Elles permettent d'améliorer sa santé en outre de devenir plus positif, plus confiant.

La méthode pratiquée pendant les cours peut être utilisée très facilement par chacun dans la vie de tous les jours, ce qui permet des résultats solides et durables.

Le cours proposé sera animé par Danielle Doll, docteur en médecine, sophrologue agréé, ayant suivi une formation complète reconnue par le Professeur Caycedo.

Une séance d'information aura lieu le jeudi 5 septembre à 12h.30 dans la salle des clubs No.2, bâtiment 504.

Une série de 12 leçons aura lieu les jeudis suivants:
12 - 19 - 26 septembre
3 - 31 octobre
7 - 14 - 21 - 28 novembre
5 - 12 - 19 décembre

au prix de CHF 160,- plus CHF 5.- d'inscription au club.

- cours débutants de 12h00 à 13h00
- cours avancés de 13h00 à 14h00

Pour de plus amples informations contacter A. Perrelle/ECP au 72406.

BADMINTON

Dear all,

you might not have realised but summer is already coming to an end.

This means we can soon go back to Satigny to play badminton! Actually we will restart there on Wednesday 28th August. Please note that we are not sure yet whether we can play there the first Friday (30th). I'll let you know later.

From the first week of September onwards, we will have a coach coming every second Wednesday (4th 18th, ...) for 3 hours :

19:00-20:00	for juniors (under 20)
20:00-22:00	for everybody

let me remind you that with the new season comes the new membership fee. It is :

30 CHF	juniors (less than 20)
70 CHF	adults
110 CHF	families

to be paid by the end of November - latest.

See you soon in Satigny,

Nicole



CROQUET

The Swiss Novice Championships were held 10/11 of August at Preveessin, 4 players participated the youngest only 13 years old. The tournament was played over two days, a Round Robin format was used allowing everyone the chance to play each other.

Results

Eric Williamson	5 wins
M.Conway	4 wins
Patricia Heuvel	2 wins
Robin Dilllon	1 win

The Swiss Championships (advanced) will be held at Preveessin (Lab. 2) opposite building 892 this weekend 24/25 August.

The Coupe des Alpes a three way International (CH, Italy and France) will also be held at Preveessin on the 31/08 and 01/09. Everyone is more than welcome to come and watch, play starts at 9am finishes around 6pm.

Further information contact: I.Sexton 75797

COOPERATIVES

COOPIN (Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin :
lundi au vendredi de 13h.00 à 16h.30
☎ 72864-73637

Rayons
Parfumerie, droguerie, vin, alimentation, tabac, calculatrice, horlogerie, photo, jouet, textile, jumelles, cassettes.

De nouveau en stock
Eau minérale, jus d'orange, Coca-Cola.

Nouveau
Cassettes BASF DAT MASTER

Produit de nettoyage
WEGA vitre claire, liquide vaisselle, Vif, Mr. Proper
salle de bains, AJAX concentré nettoie-tout, Génie
lavabo, Génie express gel en tube, pour le linge :
Copral, Persil, etc..

Droguerie
Brosses à dents Odol-Dent, Trisa, Fluocaril.
Dentifrices Odol-Dent 3, Colgate, Dentagard,
Sensodyne, Binaca, Mentadent C, Méridol, Elmex,
Deominth, Rembrandt.

Pansements SALVEQUICK 3M, prédécoupés, imper-
méables 100 x 6cms.
Bande élastique auto-adhésive Coban.

En stock
Petits appareils ménagers
Raclette-grill, toaster, Plack control, rasoir, sèche-
cheveux, Silk Epil, Infinicire.

Les appareils sur commande sont livrables en 48h.00
sous réserve du stock chez le fournisseur.
Prix COOPIN, pas de frais de port.

Action KODAK
Poster Service Premier
Format 20 x 30 Frs 4.90
Format 30 x 45 Frs 12.90
Format 50 x 75 Frs 19.90

D'après négatif ou dias.

En vente à COOPIN CD "Les Horribles Cernettes"
Fr 20.-

Gagnez du temps, pensez COOPIN



(Bât. 563)

Marché Rhône-Alpes Rénovation
Sur entretien, protection des toitures, traitement
des charpentes.
Opération fin de saison : - 5% supplémentaires pour
les sociétaires.

Marché Vaur
Peinture, décoration, revêtements muraux, cloisons
sèches, isolation.

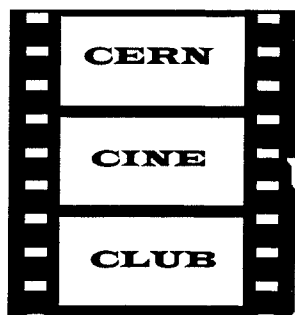
Marché Prima-Dis
Electroménager : Siemens - Scholtès - réfrigérateurs
américains, des grandes marques aux meilleurs
prix.

Marché Comptoir des Fers
Fourniture de chaudières et sanitaire, électro-
ménager Miele.
Pour tout renseignement, s'adresser au
Secrétariat INTERFON.

Secrétariat, heures d'ouverture :
du lundi au vendredi, de 13h.00 à 16h.30 ☎ 73339

Magasin, heures d'ouverture :
16h.30 - 19h.00 (sauf lundi)
9h.30 - 12h.00 le samedi - ☎ (059) 50 40 88 39

Adresse de notre Magasin :
649, Rue des Alpes, à Moëns



JEUDI 29 AOUT 1996, à 20h.30

THURSDAY 29 AUGUST 1996, at 8.30 p.m.

Amphithéâtre Bâtiment Principal / Main Auditorium

THE SNAPPER

de/of Sephan FREARS

Dans la banlieue de Dublin, Dessie Curley est le chef d'une famille qui comprend, outre sa femme Kay, six enfants. Sharon, l'aînée a vingt ans; annonçant qu'elle est enceinte, elle met la famille en émoi, d'autant qu'elle refuse de dévoiler l'identité du père.

L'intrigue située dans le monde ouvrier, pourrait donner lieu à un mélodrame. Il n'en est rien ! C'est au contraire un film tonique, très drôle malgré tous les problèmes que chacun va rencontrer.

De façon pertinente, le réalisateur dépeint avec un regard chaleureux un milieu social modeste et il nous entraîne à partager sa sympathie pour ce petit monde vivant, cocasse et original.

In a suburb of Dublin, Dessie Curley is head of a family which, as well as his wife Kay, comprises six children. Sharon, the eldest, is twenty. She causes turmoil in the family when she announces that she is pregnant, all the more so when she refuses to reveal the identity of the father.

The intrigue, set in a working class environment, could have turned into the melodrama. Not a bit of it ! On the contrary, this film is stimulating and very funny in spite of the problems that everyone runs into in daily relationships with school friends, at work or at play. In a pertinent way, the director depicts with warmth this modest social background and he leads us to share his sympathy for this small, lively, comical and authentic world.

**Version originale Anglais sous-titrée Français-Allemand
English dialogue with French and German sub-titles**

Entrée/Entrance CHF 8.-

RESTAURANTS							
Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 26 août				Fixed price main courses (lunch) week of 26 August			
	No 1 – COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 – DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 – Gén. de Rest. Bât. 866 – Site Prévessin		No 1 – COOP Bldg. 501 – Meyrin Site	No 2 – DSR Bldg. 504 – Meyrin Site	No 3 – Gén. de Rest. Bldg. 866 – Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30 – 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 07h00 – 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 06h30 – 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 – 18h00 Closed Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Croustilles de cabillaud Pommes nature Haricots verts b) Bœuf bourguignon Nouillettes Carottes Vichy	a) Gratin de penne aux crevettes et basilic Salade mêlée b) Boulettes d'agneau à la menthe Riz aux poivrons Tomate au four <i>KEBAB EN TERRASSE</i>	a) Jambon blanc au madère Haricots verts b) Pintade rôtie Pommes mousseline Ratatouille <i>ENTRECÔTE GRILLÉE</i>	Monday	a) Fish fingers Boiled potatoes Green beans b) Beef stew with red wine sauce Pasta Vichy carrots	a) Pasta au gratin with shrimps & basil Mixed salad b) Fried lamb meat balls in mint sauce Rice with green pepper Baked tomato <i>KEBAB ON TERRACE</i>	a) Ham in madeira sauce Green beans b) Roast guinea fowl Mashed potatoes Ratatouille <i>GRILLED SIRLOIN STEAK</i>
Mardi	a) Saucisse de porc à rôtir Pommes frites Épinards b) Émincé de cheval au poivre Pommes mousseline Poivrons sautés	a) Filet de lieu noir à la crème de cerfeuil Pommes nature Épinards à la crème b) Poulet rôti sauce au paprika Fusilli au beurre Galette de maïs	a) Émincé de dinde au curry Carottes b) Échine de porc Coquillettes Courgettes sautées	Tuesday	a) Roasted pork sausage French fried potatoes Spinach b) Sliced horse meat with pepper Mashed potatoes Sautéed sweet peppers	a) Poached coal fish in chervil sauce Boiled potatoes Spinach with cream b) Roast chicken in paprika sauce Buttered pasta Cornmeal pancake	a) Curried minced turkey Carrots b) Shoulder of pork Pasta shells Sautéed courgettes
Mercredi	a) Escalope de dinde panée Pommes rissolées Courgettes b) Épaule de porc rôtie Spaghetti Légumes d'été	a) Gougeonnettes de poulet provençales Riz pilaf Tomates provençales b) Fricadelle de bœuf au soja sauce forestière Purée de pommes de terre - Haricots verts	a) Gratin de poisson Tomates provençales b) Rôti de bœuf Frites Riz coloré Petits pois	Wednesday	a) Breaded slice of turkey Sautéed potatoes Courgettes b) Roast shoulder of pork Spaghetti Summer vegetables	a) Breaded chicken fillet in tomato sauce Rice Provence-style tomato b) Roast sliced beef in mushroom sauce Mashed potatoes Green beans	a) Baked fish in cream sauce Provençal-style tomatoes b) Roast beef French fried potatoes Coloured rice Peas
Jeudi	a) Steak de bœuf haché Pommes mousseline Tomate b) Émincé de dinde au paprika Polenta Petits pois	a) Omelette basquaise et chorizzo – P. sautées Petits pois à la française b) Rissole de porc à l'indienne Papillons au beurre Tian de légumes <i>KEBAB EN TERRASSE</i>	a) Oeufs durs gratinés Épinards b) Fricassée de poulet au rhum Semoule Haricots beurre <i>ENTRECÔTE GRILLÉE</i>	Thursday	a) Minced beef steak Mashed potatoes Tomato b) Minced turkey with paprika Polenta (cornmeal) Peas	a) Omelet with chorizo & mixed vegetables Sautéed potatoes Peas b) Chipped pork meat with indian sauce Buttered pasta Mixed vegetables	a) Baked eggs Spinach b) Fricasséed chicken with rum sauce Couscous Yellow beans <i>GRILLED SIRLOIN STEAK</i>
Vendredi	a) Jambon chaud Gratin de pommes de terre Pois mangetout b) Pavé de saumon sauce à l'oseille Riz Broccoli	a) Chili con carne Riz safrané Salade verte b) Escalope de saumon à la sauce estragon Pommes persillées Carottes Vichy <i>KEBAB EN TERRASSE</i>	a) Foie de volaille en sauce Choux de Bruxelles b) Calamars à l'américaine Riz Macédoine	Friday	a) Ham Baked sliced potatoes in cream sauce Snow peas b) Steak of salmon in sorrel sauce Rice Broccoli	a) Chili con carne Rice with saffron Green salad b) Poached slice of salmon in tarragon sauce Parsley potatoes Vichy carrots <i>KEBAB ON TERRACE</i>	a) Sliced chicken liver with sauce Brussels sprouts b) American-style squid Rice Diced vegetables

Calendrier hebdomadaire

1996

Weekly Calendar

Lundi Monday26.8		Mardi Tuesday27.8		Mercredi Wednesday28.8		Jeudi Thursday29.8		Vendredi Friday30.8	
		09.00 ➤	PRÉSENTATION TECHNIQUE Matériel de série basse tension par A. ROHNER / Siemens Suisse SA, Renens <i>Démo bus, parking bât. 252</i>	10.00 PS	PS SEMINAR High Current RF Linac Design with Beam in Thermal Equilibrium by Martin REISER / University of Maryland College Park, Maryland, U.S.A.	09.30 ➤	PRÉSENTATION TECHNIQUE Démonstration du système de réparation METCAL par C. IMHOF / HILPERT electronics LTP SA <i>Bât. 165-R-006</i>	14.00 TH	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Neutrino spin-flip effects in collapsing stars by Athar HUSAIN / Dept. of Physics, Quaid-i-Azam University, Islamabad, Pakistan
		16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR New determination of Rb in Aleph by J. STEINBERGER / CERN	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Confinement, supersymmetry breaking and theta parameter dependence in the Seiberg-Witten model by Ken KONISHI / Genova University	16.00 SL	SL SEMINAR Luminosity monitors and their applications by Patrick PUZO/CERN		
2.9		3.9		4.9		5.9		6.9	
		16.30 A	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Highlights from the conference ICHEP'96 at Warsaw by Klaus MONIG/CERN						

A Auditorium / bldg 500
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4
Salle Théorie / bât. 4

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium – bldg 31/3-004 & 5
Amphithéâtre CN – bât. 31/3-004 & 5

Deadline for insertion : **Tuesday 12.00 hrs**
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 3475
e-mail : weekly_bulletin@macmail
staff_association@macmail

C Council Chamber / bldg 503
Salle du Conseil / bât. 503

LHC LHC Auditorium / bldg 30, 7th floor
Amphithéâtre LHC / bât. 30, 7e étage

M Microcosm Conference Room, bldg 33/R-09
Salle de Conférence Microcosm, bât. 33/R-09

➤ place as indicated
lieu selon indication

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 h**
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819
Media & Publications (DSU) : bldg 50/1-034, tel. 3475

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

SL SL Auditorium – Prévessin / bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL – Prévessin / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005